

DODATOK č. 08-83-0201-13-02
k ZMLUVE O NÁJME POZEMKU č. 08-83-0201-13-00
(ďalej len „Dodatok“)

medzi zmluvnými stranami:

1. Prenajímateľ:

Názov:	Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Sídlo:	Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava
V zastúpení:	Ing. arch. Matúš Vallo, primátor mesta
osoba oprávnená na podpis zmluvy:	Ing. Janka Bargerová, riaditeľka sekcie správy nehnuteľností, na základe Podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu zmluvy
IČO:	00 603 481
Peňažný ústav:	ČSOB, a.s.
Číslo účtu:	SK58 7500 0000 0000 2582 8453
Variabilný symbol:	883020113

(ďalej len ako „Prenajímateľ“)

a

2. Pôvodný nájomca:

Názov:	TERNO real estate s.r.o.
Sídlo:	Bratská 3, 851 01 Bratislava
IČO:	50 020 188
Zapísaný:	Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sro, vložka č. 107153/B
Zastupuje:	Ing. Maroš Straka Stanislav Čajka

(ďalej len ako „Pôvodný nájomca“)

a

3. Nový nájomca:

Názov:	Greentree property s.r.o.
Sídlo:	Trnková 461/64A, 851 10 Bratislava
IČO:	53 721 004
Zapísaný:	Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sro, vložka č. 157676/B
Zastupuje:	Šimon Peter Sališ
Bankové spojenie:	ČSOB
IBAN:	SK70 7500 0000 0040 2952 1182
E-mail:	[REDACTED]
Telefonický kontakt:	[REDACTED]

(ďalej len ako „Nový nájomca“)

(Prenajímateľ, Pôvodný nájomca a Nový nájomca ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany“ a jednotlivo ako „Zmluvná strana“)

PREAMBULA

1. Dňa 02.09.2013 uzatvorili Prenajímateľ a spoločnosť TERNO Slovensko, spotrebné družstvo ako nájomca Zmluvu o nájme pozemku č. 08-83-0201-13-00, ktorej predmetom je nájom pozemku v k. ú. Petržalka, parc. č. 2818/1 vo výmere 821,36 m² za účelom užívania pozemku parc. č. 2818/1 v podiele 110190/204050 pod časťou dvojpodlažnej stavby súpis. č. 3198, pod nebytovým priestorom č. 1-1/I - nákupného strediska (ďalej len „Zmluva“).
2. Dodatkom č. 08-83-0201-13-01 zo dňa 03.08.2016 došlo k zmene osoby nájomcu na spoločnosť Terno real estate s.r.o., a to z dôvodu vloženia časti podniku spoločnosti TERNO Slovensko, spotrebné družstvo, konkrétne Divízie prevádzky a správy nehnuteľností, do základného imania spoločnosti Terno real estate s.r.o. na základe zmluvy o vklade časti podniku ako nepeňažného vkladu zo dňa 27.11.2015.
3. Na základe kúpnej zmluvy zo dňa 14.04.2026 došlo k prevodu vlastníckeho práva k nebytovému priestoru č. 1/I na spoločnosť Greentree property s.r.o.
4. V nadväznosti na uvedenú zmenu vlastníka nebytového priestoru č. 1/I sa Zmluvné strany dohodli, že uzatvoria tento dodatok, ktorého predmetom je zmena nájomcu.

Článok I. Zmeny Zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že s účinnosťou odo dňa 14.04.2026 sa v záhlaví Zmluvy v časti Zmluvné strany mení bod 2. a po zmene znie nasledovne:

„2. Nájomca:

Názov:	Greentree property s.r.o.
Sídlo:	Trnková 461/64A, 851 10 Bratislava
IČO:	53 721 004
Zapísaný:	Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sro, vložka č. 157676/B
Zastupuje:	Šimon Peter Sališ
Bankové spojenie:	ČSOB
IBAN:	SK70 7500 0000 0040 2952 1182
E-mail:	[REDACTED]
Telefonický kontakt:	[REDACTED]

(ďalej len ako „Nájomca“)

2. Ostatné ustanovenia Zmluvy ostávajú v platnosti bez zmeny.

Článok II. Záverečné a spoločné ustanovenia

1. Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma Zmluvnými stranami. Právne účinky Dodatku nastanú v deň nasledujúci po dni jeho zverejnenia v centrálnej registrácii zmlúv, a to v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
2. Pre prípad, že niektoré z ustanovení tohto Dodatku je alebo sa v budúcnosti stane

z akéhokoľvek dôvodu neplatným alebo neúčinným, platnosť ostatných ustanovení Dodatku zostáva nedotknutá. Namiesto neplatného alebo neúčinného ustanovenia bude platiť primeraná úprava, ktorá sa v rámci prípustnosti platného právneho poriadku čo najviac približuje účelu zrejme sledovanému Zmluvnými stranami pri uzavieraní Dodatku.

3. Zmluvné strany sa dohodli že ich právne vzťahy, ktoré vzniknú na základe Zmluvy v znení Dodatku a v súvislosti s jej realizáciou, sa budú riadiť platným právom Slovenskej republiky, a to ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení. Na právne vzťahy v tejto Zmluve zvlášť neupravené sa použijú primerane ustanovenia Občianskeho zákonníka v platnom znení.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy v znení Dodatku, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, vrátane sporov týkajúcich sa výkladu a/alebo platnosti ustanovení tejto Zmluvy, sa budú riešiť predovšetkým dohodou. Ak vzájomná dohoda nebude možná, o spore rozhodne príslušný všeobecný súd SR.
5. Tento Dodatok je vyhotovený v siedmich (7) rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom päť (5) rovnopisov Dodatku dostane Prenajímateľ a po jednom (1) rovnopise dostanú Nový nájomca a Pôvodný nájomca.
6. Zmluvné strany si Dodatok prečítali, všetky jeho ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, pričom vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu zbavenú akýchkoľvek omylov, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave, dňa: 29.6.2026

Prenajímateľ:

[Redacted signature]

Hlavné mesto SR Bratislava
Ing. Janka Bargerová
riadiťka sekcie správy nehnuteľností

V Bratislave, dňa: 29.6.2026

Pôvodný nájomca:

[Redacted signature]

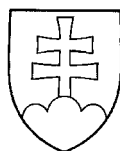
TERNO real estate s.r.o.
Ing. Maroš Straka
Stanislav Čajka

V Bratislave, dňa: 26. JÚN 2026

Nový nájomca:

[Redacted signature]

Greentree property s.r.o.
Šimon Peter Sališ



OSVEDČENIE O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINE (LEGALIZÁCIA)

Osvedčujem, že: **Šimon Peter Sališ**, dátum narodenia: [REDACTED] rodne číslo: [REDACTED] pobyt: [REDACTED]
[REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] ktorého(ej) totožnosť som zistil(a)
zakonným spôsobom: doklad totožnosti - občiansky preukaz, číslo: [REDACTED] listinu predomnou
vlastnoručne podpísal(a). Poradové číslo knihy osvedčenia pravosti podpisov: **O** [REDACTED]

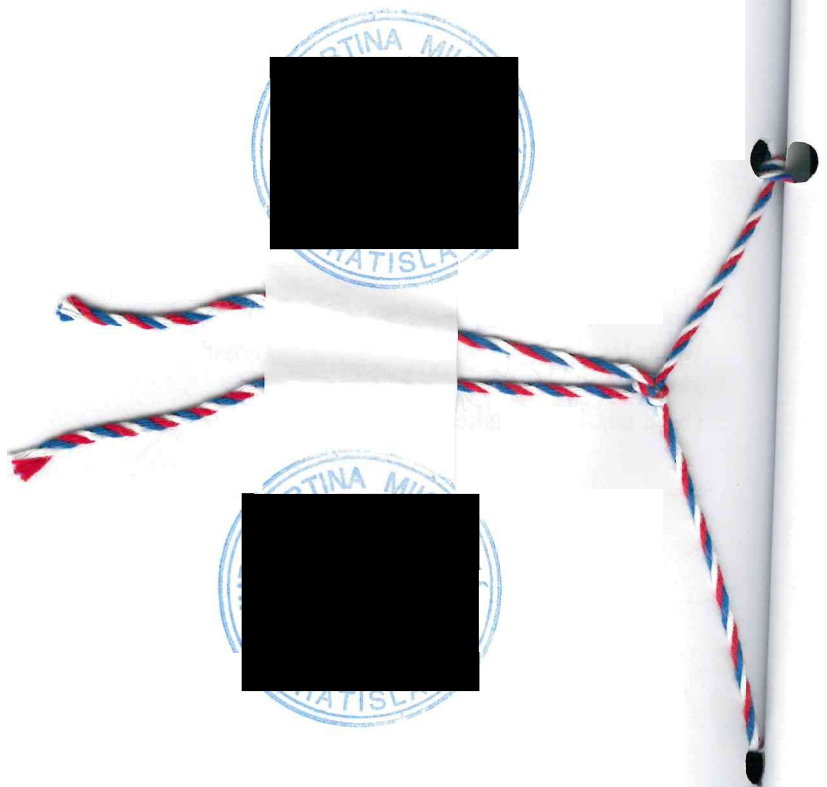
Bratislava dňa 26.06.2026



[REDACTED]
Eva Foglová
zamestnanec
poverený notárom

Upozornenie:

Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť
skutočností uvádzaných v listine
(§ 58 ods. 4 Notárskeho poriadku)



(
I
s
p

Bj

Upo.
Notá
skutc
(§ 58



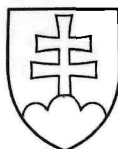
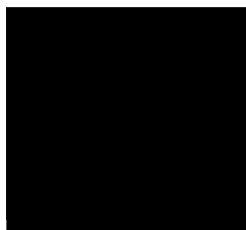
OSVEDČENIE O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINE (LEGALIZÁCIA)

Osvedčujem, že: **Ing. Maroš Straka**, dátum narodenia: [redacted] rodné číslo: [redacted] pobyť: [redacted]
[redacted] [redacted] [redacted] [redacted] ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným
spôsobom: doklad totožnosti - občiansky preukaz, číslo: [redacted] listinu predtým mnou vlastnoručne
podpísal(a). Poradové číslo knihy osvedčenia pravosti podpisov: **O** [redacted]

Bratislava dňa 29.06.2026



Mgr. Daniela Tubová
koncipient
poverený notárom



OSVEDČENIE O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINE (LEGALIZÁCIA)

Osvedčujem, že: **Stanislav Čajka**, dátum narodenia: [redacted] rodné číslo: [redacted] pobyť: [redacted]
[redacted] [redacted] [redacted] [redacted] ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným
spôsobom: doklad totožnosti - občiansky preukaz, číslo: [redacted] listinu predtým mnou vlastnoručne
podpísal(a). Poradové číslo knihy osvedčenia pravosti podpisov: **O** [redacted]

Bratislava dňa 29.06.2026



Mgr. Daniela Tubová
koncipient
poverený notárom

Upozornenie:

Notár legalizáciou neosvedčuje pravdivosť
skutočností uvádzaných v listine
(§ 58 ods. 4 Notárskeho poriadku)

